



## DIALOG

### Konferenz:

**Grenzübergreifende Potenziale im Bildungsbereich am Beispiel der Euroregion PRO EUROPA VIADRINA /**

### Konferencja:

**Potencjały transgraniczne w obszarze edukacji na przykładzie Euroregionu PRO EUROPA VIADRINA**

Termin: 29.05.2019

Ort / Miejsce: Collegium Polonicum, Kościuszki 1, 69-100 Słubice

Sprache /  
Język:

Deutsch ↔ **Polski** (Simultandolmetschen / tłumaczenie symultaniczne)

Moderator:

**Krzysztof Szydłak**, Geschäftsführer / *Dyrektor*, Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu „Pro Europa Viadrina”  
**Toralf Schiwietz**, Geschäftsführer / *Dyrektor*, Mittlere Oder e.V. Euroregion PRO EUROPA VIADRINA

## PROGRAMM / PROGRAM

**09:30** Registrierung der Teilnehmer / *Rejestracja uczestników*

**10:00** Begrüßung und Eröffnung / *Powitanie i otwarcie*

**Jacek Wójcicki**, Vorsitzender / *Przewodniczący*,  
Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu „Pro Europa Viadrina”  
**Christoph Bruckhoff**, Vorstandsmitglied / *Członek Zarządu*,  
Mittlere Oder e.V. Euroregion PRO EUROPA VIADRINA

**10:15** Grußworte / *Powitania*

**Elżbieta Anna Polak**, Marschällin der Wojewodschaft Lubuskie / *Marszałek Województwa Lubuskiego*  
(angefragt / *zapytano*)  
**Reiner Kneifel-Haverkamp**, Leiter Abteilung Europaangelegenheiten/ *Dyrektor Wydziału Spraw Europejskich*,  
Ministerium der Justiz und für Europa und Verbraucherschutz des Landes Brandenburg/ *Ministerstwo*  
*Sprawiedliwości, Spraw Europejskich i Ochrony Konsumentów Landu Brandenburgia*

**10:30** DIALOG – Vorstellung des Projektes / *Prezentacja projektu*

**Toralf Schiwietz**, Geschäftsführer / *Dyrektor*, Mittlere Oder e.V. Euroregion PRO EUROPA VIADRINA  
**Krzysztof Szydłak**, Geschäftsführer / *Dyrektor*, Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu „Pro Europa Viadrina”

**10:45** Grenzübergreifende Potenziale im Schulbildungsbereich in Lubuskie u. Brandenburg/  
*Potencjały transgraniczne w obszarze edukacji szkolnej w Lubuskim i Brandenburgii*

**Ewa Rawa**, Lebuser Bildungskuratorin / *Lubuski Kurator Oświaty*, Kuratorium Oświaty w Gorzowie Wilkp.  
**Birgit Nix**, Referatsleiterin Weiterführende allgemein bildende Schulen, Zweiter Bildungsweg/ *Kierownik*  
*Referatu*, Ministerium für Bildung, Jugend und Sport / *Ministerstwo Edukacji, Młodzieży i Sportu*

**11:15** Grenzübergreifende Potenziale im Berufsbildungsbereich in Lubuskie und  
Brandenburg /

*Potencjały transgraniczne w obszarze edukacji zawodowej w Lubuskim i*  
*Brandenburgii*

**Grażyna Sobieraj**, Direktorin / *Dyrektor*, Zespół Szkół Licealnych i Zawodowych im. Unii Europejskiej w Sulęcinie  
**Sven Kaczkowski**, Leiter Bildungszentrum / *Kierownik Centrum Kształcenia*, Handwerkskammer Frankfurt (Oder)



- 11:45** **Grenzübergreifende Potenziale im Bildungsbereich in Lubuskie und Brandenburg aus Sicht einer Gemeinde /**  
***Potencjały transgraniczne w obszarze edukacji w Lubuskim i Brandenburgii z perspektywy gminy***  
Mateusz Feder, Bürgermeister / *Burmistrz*, Miasto i Gmina Strzelce Krajeńskie  
Marzena Bocianska-Höpfner, Jugendkoordinatorin / *Koordinator ds. Młodzieży*, Gemeinde Steinhöfel
- 12:15** **Grenzübergreifende Potenziale im vorschulischen Bildungsbereich /**  
***Potencjały transgraniczne w obszarze edukacji przedszkolnej***  
Adriana Dydyna-Marycka, Stellvertretende Bürgermeisterin / *Zastępca burmistrza*, Miasto i Gmina Słubice  
N.N.
- 12:45** **Grenzübergreifende Potenziale im außerschulischen Bildungsbereich in Lubuskie und Brandenburg /**  
***Potencjały transgraniczne w obszarze edukacji pozaszkolnej w Lubuskim i Brandenburgii***  
Dr. Ewa Pawlak, Dyrektor/ *Direktorin*, Muzeum Lubuskie w Gorzowie Wielkopolskim  
Jens Lawrenz, Stellvertretender Vorsitzender / *Wiceprzewodniczący Zarządu*, KINDERVEREINIGUNG e.V.  
Seelow
- 13:15** **Mittagspause / Przerwa obiadowa**
- 14:00** **DIALOG – Analyse des Themenbereiches Bildung / Lebenslanges Lernen im deutsch-polnischen Kontext und Ableitung grenzübergreifender Handlungsansätze am Beispiel der Euroregion PRO EUROPA VIADRINA – erste Ergebnisse /**  
***DIALOG – Analiza obszaru tematycznego edukacja/ kształcenie ustawiczne w kontekście polsko-niemieckim i wypracowanie transgranicznych założeń działania na przykładzie Euroregionu PRO EUROPA VIADRINA – pierwsze rezultaty***  
Stefanie Vogler-Lipp, Stellv. Leiterin / *Z-ca Kierownika*  
Tetiana Medvedieva, Wissenschaftliche Mitarbeiterin / *Pracownik Naukowy*  
Europa-Universität Viadrina – Zentrum für Interkulturelles Lernen / *Uniwersytet Europejski Viadrina – Centrum Kształcenia Interkulturowego*
- 14:45** **Diskussion / Dyskusja**
- 15:15** **Weitere Schritte / Dalsze kroki**
- 15:30** **Ende / Koniec**